

一切經音義卷第十四

大慈恩寺翻經沙門元應撰

四分律第一卷

律藏

力出反梵言毗尼或言鞞泥迦或言毗那耶或云鼻那夜或云毗柰耶皆由梵音輕重聲之訛轉也

此譯云離行行亦道也謂此行能離惡道因以名焉或

譯云滅能滅惡也或云化度言梵經化度衆生也或云

調伏調伏貪瞋癡也案文殊淨律經云曉子貪欲名爲

律是也案爾雅律法也謂法則也又云律銓也法律所

以銓量輕重也又云律常也言可常行也釋名云律者

縲也縲囚人心使不得放肆也言尸羅者此云止得謂

止惡得善也舊譯云清淨及性善

者皆義釋也縲音力追反繫也

下首也首頭也白虎通曰所以稽首何稽至也言頭至

地三蒼稽首頓首也周禮太祝辨九拜一曰頓首是也

傳曰二穀不升謂之飢三穀不升謂之饑五穀不升謂之大飢也

正言寂靜葛洪字苑云梵潔也音扶泛故二梵本云褒

反東觀漢記有人姓樊名梵取其義矣

譯言舊第二雜心論髮被皮寄反被謂被帶也亦衣被

云眾具及第二是也

也

袈裟舉法反下所加反韻集音加沙字本從毛作髦

袈裟此云不正色也諸草木中若皮若葉若花等不成

五味難以爲食者則名迦沙此物染衣其色濁赤故梵

本五濁之濁亦名迦沙天竺比丘多用此色或言緇衣

者當是初譯之時見其色濁因以名也又案如幻三昧

經云晉言無垢穢又義云離塵服或言云消瘦衣或稱

蓮華服或言闇色衣皆隨義立名耳真諦三藏云袈裟

此云赤血色衣言外國雖有五部不同利戟居逆反字

並皆赤色言青黑木蘭者但點之異耳

器也釋名戟格也言旁有伺之作司脩斲胥吏二反廣

枝格也周禮戟長六尺也

雅伺候也亦察也
 狽也狽音干絮反
 羯磨居謁反此譯云作法辦事憂波
 和尙菩薩內戒經作和闍皆于闐國等訛也應言郁波
 近受經而誦也又言鄔波陀耶此云親教舊譯云知
 罪知無罪名為和尙也鄔音於古反陀音徒我反
 閣黎經中或作阿祇利皆訛也應言阿遮利夜此云正
 令知名阿君持經中或作軍遲此云瓶也謂雙
 閣黎也君持口澡灌也律文作錘鏑非也羅闍城
 以拙反羅者言王闍者言舍十二遊經此言王舍城是
 也正言羅闍義是料理以王代之謂能料理人民也羯
 槃醯此云舍中言陶師又作甸同大勞反造瓦之名也
 羅闍者此訛之也陶師史記陶瓦器也蒼頡篇陶作瓦
 家也舜始為陶于河濱是也世本云夏臣昆吾者更增
 加也按西域地之卑濕不得為窰但累坏器露燒之耳
 諸書亦借音為姚字體作窰音姚通柴薪仕佳反禮記
 俗文陶窰曰窰蒼頡篇窰燒瓦窰也柴薪云季冬命四

監收袞薪柴以供郊廟鄭元曰大可析謂之相率所律
 薪小者合束謂之柴薪施爨爨柴以給燎也反謂
 將領行也儀禮勗率以瓶沙王此言誰也正言頻婆娑
 敬鄭元曰率導引之也羅云形牢是摩伽陀國
 王稱離又曰反說文編豎木也攤又也籬地二形同力
 作稱離支反通俗文柴垣曰地木垣曰柵南士悉裨竹
 箴為之針織者謂之已飛地釋名云以柴作之疎
 離離然也律文作柵柵非體也柵音南柵音矩也親厚
 古文厚同胡苟反按厚者不薄也禮記以厚其別鄭元
 曰厚重也律文或作友于久反說文友同志也廣雅友
 愛親也禮記僚友稱其悌執友稱其仁鄭元
 曰僚友同官也執友同志也隨作皆得也
 屬也謂遊兵以禦寇者也韻略云邏
 謂循行非違也律文作邏非體也

第二卷

吹毳充芮反字林細羊毛也詩有毳衣拘遮羅劫貝或
古者天子大夫服之循行邦國也

一 切 經 音 義 卷 十 四
 三 海 山 仙 館 叢 書

劫波育或言劫波婆正言迦波羅此譯云樹花名也可

以為布高昌名氎氎是衣名罽賓以南大者成樹以此

形小狀如土葵有殼剖以出花如柳絮

可緝以為布用之為衣也緝音女珍反

波賦或云讖羅半

尼此譯云灰水也

芻摩測俱反或云蘇摩或言讖摩此

傳云彼少絲麻多用婆叔迦果

及草羊毛野蠶綿等為衣也

也從國名衣也案嵐力含反字書無此字唯應

璩詩云嵐山寒折骨作嵐也所曰案已見前

或言頭求羅衣亦云頭

鳩羅衣此云細布也

杙上余職反爾雅織謂之杙郭

衣架加夏反爾雅竿謂之簾郭璞曰即衣架也

反古今注云肆陳也廣置也肆

絡以置貨鬻之物也肆此以耶爾雅貨賂市

並兩忘反說文作方汝耶爾雅船舟也郭璞曰

說文枋木可作車
枋非字義也
櫓船又作櫓船二形同力古反船上

守禦露上筏船
通俗文作艤韻集作撥同扶月反方言
無覆屋也筏船簿謂之筏編竹木浮於河以運物者南

士名簿北人名筏
水獺他曷他轄二反說文云形如小
也簿音蒲佳反

丁曷反字林獠獠獸名似狼
失收摩羅或作失守善見
赤眉獠非字體獠音古曷反

二丈餘有四足似鼯齒至利有禽
鬱周隆伽獠猴江梵
鹿入水齧鬣即斷或云殺子魚也

末迦吒此云猴賀邏馱此云池在毗舍離菴羅國則昔
獠猴為佛共集穿池今言江者譯人義立耳此言恒河

亦作恒咄男
丁兀反字林咄相謂
倚發也機主發之機

江也
也說文發射發也律文作撥補侏反
惡獸爾雅音義云

廣雅撥除也亦棄也撥非此義也
禽四足而蛇螫
式亦反字林虫行毒也關西行此音又
毛曰獸呼各反山東行此音蛆知列反南北通

一乃徑音義卷十四
四海山仙館叢書

語也 **僧伽藍** 此言訛也 正言僧伽 **仰習** 古文肅狹二形同

也 狎而敬之 鄭元曰 狎習也 近也 謂附而 **祠天** 似茲反 爾

近之 習其所行也 律文作洽 非體也 **祠天** 雅祠祭也

又春祭 **汚身** 烏故紆巫二反 說文汚穢也 塗 **捫摸** 莫本

曰祠也 **汚身** 汚也 釋名云 汚洿也 如洿塗也 **捫摸** 莫本

二反聲類 捫摸字林 捫摸 **捺髀** 古文脾同 蒲米反 說文

持也 按捫摸謂執持物也 **捺髀** 云股外也 又莊子云 鴻

蒙方將 撫髀徐邈音陞 批人用此音 又 **草秸** 又作稽 跣

方爾反 江南行此音 律文作陞 俗字也 **草秸** 二形同 公

八反 尚書三百里 納桔服孔安國曰 桔橐也 服橐役也

說文稽禾橐去其皮 祭天以為藉也 律文作苦 古木反

禾橐也 苦 **非字用也**

第三卷

摩醯 呼奚反 譯云 **喞匿** 蒲芥反 梵言婆師 此言讚歎言

大白在天也 **喞匿** 喞匿者疑訛也 婆音蒲賀反

創孔 古文戡刃二形今作創同初良反說文創傷也又

今所取今皆**搏食** 徒九反說文搏圍也禮云無搏飯三

作瘡近字耳**搏食** 蒼搏飯也通俗文手團曰搏是也律

文作揣說文搏量也音都果反北人行此**適意** 尸亦反

音又初委反江南行此音揣非字義也**適善** 也謂事物

善好稱人心也**所保** 古文賃窠保三形同補道反說文

之**華鬢** 按梵本云摩羅此翻為鬢音蠻經曰在額上者

也**結之** 以為條貫無問男女貴賤皆此莊嚴或首或身以

為飾好諸經中天鬢寶鬢結鬢師等皆是也律文作髻

此非**乾消** 古寒反下文瘡同思遙反**痔病** 直理反後

體也**痔食** 也**里巷** 周禮五家為鄰五鄰為里謂二十五家也

虫食也**里巷** 詩云無踰我里傳曰里居也邑也居方一

里之**汝曹** 又作曹同自勞反史記十餘曹循之如淳**兩**

中也**汝曹** 曰曹輩也詩云乃造其曹傳曰曹羣也

海山仙館叢書

翅 古文猥猥二形同施 磔手 古文庀同知格反廣雅云

文張申曰傑亦披磔之也律文作傑渠填滿 徒堅反廣

列反字林強暴也又作蹀未詳何出也 雅填 澆漬 在賜反通俗文水浸 隄防 古文隄同都奚反

塞也 澆漬 曰漬說文漬漚也 所認 而證反失物而識之

巡曰隄防障也漢書無隄之 輿韋昭曰積土為封限也 形非 革屣 古文鞮鞣跣三形同所倚 拊地 補耕反今謂

體也 仲長統昌言繩墨得拊彈 疇時 補胡反淮南子曰日行

是也 江南名枰音晉庚反 疇時 至于悲谷 今日加申時

是也 唾壺 戶孤反說文圓器也此引脫昆吾二字 觸嬈 奴了反

第四卷

弄也說文嬈 擾戲弄也

羝羊

羊也廣雅雄羊也

典領

又作𦍋尚書典神天

欵大

又作嗽

同所角反吮也通俗文

老邁

或作邁同莫芥反

含吸

曰嗽律文作噉俗字也

老耄

古文老耄二形今作耗同莫

其邁

傳曰邁行也

老耄

報反禮記八十曰耄鄭元曰

耄悞

忘也左傳老將智

適生

說文之赤反之也

蹠或

作趙同班孟

白襪

并尺反廣雅襪𦍋也又說文

反迸

謂散走也

羣衣

也𦍋音屈羣音羌阮反

疊

徒頰反三蒼疊重也又作藝字林重衣也

疼痛

又作

二形

同徒冬反聲類作癢說文癢動痛也釋名疼痺

也下

里間音騰亮吉日說文痲動病也與此引不同

第五卷

漑灌

哥賚反說文

摘花

都革反蒼頡篇以指摘取也律

呈亦反投擿 **倡伎** 齒揚反說文倡樂 **倡和** 充向反下胡
也亦非此義 **倡伎** 也蒼頡篇倡俳也 **倡和** 臥反禮記一
唱而三歎鄭元曰唱發歌句也說 **俳說** 皮皆反說文云
文唱導也詩云唱子和汝是也 **俳說** 俳戲也又莊子
獻笑不及俳按俳者樂人所為戲笑以自 **聚落** 古文
怡悅也律文作啡匹愷反唾也啡此義也 **聚落** 艷艷
二形同才句反漢書學官聚曰序鄉曰庠張晏曰邑落
名也韋昭曰小鄉曰聚史記舜所居一年成聚是也 **越**
也廣雅落居也謂人所聚居也漢書無燔聚落是也 **躑**
躑 他弔直彫二反下遲亦反韻 **躑** 集越越也今言越躑是也

第六卷

三衣僧伽梨

此音訛也應云僧伽致或云僧伽肱譯云
合或云重謂割之合成又重作也此一衣

必割截成餘二衣或割不割若法密部說諸有部等多
則不割若聖辨部大衆部等則割截之 **鬱多羅僧** 或云
若不割者直案帖角及以鉤細而已 **鬱多羅僧** 郁多

囉僧伽或云優多羅僧或作遍多羅僧亦猶梵言訛轉

耳此譯云上著衣也著謂與身相合言於常所服中最

在其上故以名焉安多會或作安多衛或作安多婆娑

或云覆左肩衣宿衣謂近身住更貿又作貿同莫候反三蒼貿換易也

也或云裏衣也中曬又作勗方言曬暴也乾物也郭璞

物為貿詩云抱布貿絲是也案禮記月令天子春食麥鄭元曰麥實有

江南行五穀孚甲屬木夏食菽菽豆也菽實孚甲堅全

此音屬水季夏食稷稷五穀之長屬土土中央秋食麻麻實

有文理屬金冬食黍黍秀舒散屬火皆順時而食之以

安其做露齒掌反蒼頡篇做高顯也說文平治高土可

性也西風名也閻儲積直於反說文云儲侍也綫拼補莖反

非此義也律文作緝字與遊同百徒跣達胡反國語悼公跣而出

律文作緝字與遊同百徒跣達胡反國語悼公跣而出

堊反字林無文綺也徒跣韋昭曰跣徒跣也三蒼作

一乃經音義卷十四七海山仙館叢書

海山仙館叢書

海山仙館叢書

海山仙館叢書

海山仙館叢書

躩 躩又作躩音大各反以脚踐土也 躩 爪 拞 又作搗同
說文于典反字苑四典反此並通用也

文搗 刮也

第七卷

嚴 駕 古文駱同加暇反三蒼馬曰駕字林 適 解 他狄反
馬在軌中日駕廣雅行也駕乘也

挑 適 也 應 帖 他類反通俗文題賦曰帖說文帖帛書署
適 剔 也 應 帖 也 律文作襟徒類反方言禪衣也襟非此

用 暴 繭 蒲穀反說文暴晞乾也繭古 以 斤 居銀反說文
也 暴 繭 文 親 同 公 殄 反 蠶 縈 絲 也 斤 斫 木 也 國

語 惡 金 以 鑄 鉏 夷 斤 擣 賈 達 曰 斤 鑿 也 釋 名 斤 詳 也 廣
不 可 得 削 又 有 節 則 用 此 斤 之 所 以 許 謹 合 平 滅 斧 跡

也 鉏 仕 居 反 擣 智 錄 反 律 文 作 斫 魚 斤 反 蒼 頡 篇 斫 剗
也 剗 音 牛 各 反 說 文 斫 劑 也 劑 音 子 隨 反 剪 刀 也 斫 非

字 義 也 斫 曰 說 文 斫 劑 也 且 卧 反 說 文 折 傷 也 案 剗 塗
劑 斫 也 此 引 斫 一 字 細 剗 猶 斫 也 律 文 作 挫 非 也

垂部果反字
孺羊 奴溝反
埤蒼 覩孺胡羊也
通俗文 規孺 覩音女佳反

鉢 又覩反 櫛亦親
作 襜 莫報反
作 袂 古文鞮或作襪 袂

足衣也 釋名 袂末也在脚末也

第八卷

分牝 模江反 考工記 公圭用牝 鄭元曰 牝雜也 說文 白

吠是 染 擗 方麥反 說文云 擗擗也 擗分也 廣雅云 擗分也

第九卷

懺悔 此言訛略也 書無懺字 正言又磨 此云忍謂容恕 我罪也 半月又磨 增長戒根也 通沙他 此云增長

或名鉢 羅帝提舍 即寐 此云我對說 謂相向說 罪也 舊名布薩者 訛略也 譯云淨住者 義翻也 五綴 張

反說文綴合闕內古文闕同許域反音域爾雅秩謂之
 著也綴聯也闕郭璞曰門限也論語不履闕是也
 扶音千戶扇字書一扇曰戶兩扉曰門又在於堂室曰
 結反戶在於宅區域曰門律文作開未見所出
 也作維蘇對反方言維車趙檠上渠月反廣雅檠杖
 魏間謂之歷鹿也

第十卷

震烈離折反說文烈火卮中之移反說文園器也一名
 四升律文作伎條之枝他朗反說文大竹筩也以

非此義也卮音徒直反笏中本若瓦為之短闊於桶律

文作攬當郎反廣雅什物聚也雜也謂資生之物也今

人言家產器物猶云什物卽器也江南名什物批土

名五行史記舜作什器於壽邱漢書貧民賜田宅什器
 是打撲匹木反通俗
 也打撲文連杖曰撲